



Cambridge International Examinations
Cambridge International General Certificate of Secondary Education

CANDIDATE
NAME

CENTRE
NUMBER

--	--	--	--	--

CANDIDATE
NUMBER

--	--	--	--



ARABIC

0544/22

Paper 2 Reading

May/June 2016

1 hour

Candidates answer on the Question Paper.

No Additional Materials are required.

READ THESE INSTRUCTIONS FIRST

Write your Centre number, candidate number and name on all the work you hand in.

Write in dark blue or black pen.

Do not use staples, paper clips, glue or correction fluid.

DO NOT WRITE IN ANY BARCODES.

Answer **all** questions.

The number of marks is given in brackets [] at the end of each question or part question.

This document consists of **14** printed pages and **2** blank pages.

Section 1

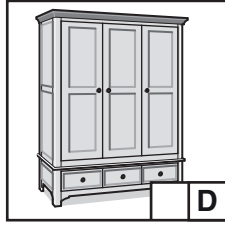
Exercise 1 Questions 1–5

اختر الإجابة الصحيحة بوضع إشارة (✓) في المربع المناسب.

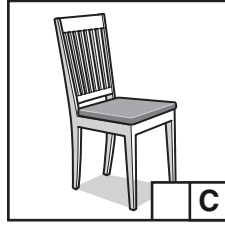
1 ترى في السوق هذا الإعلان:

عرض خاص على سرير

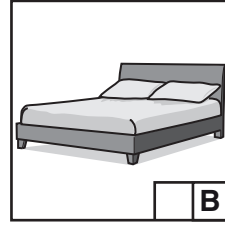
ماذا تشتري؟



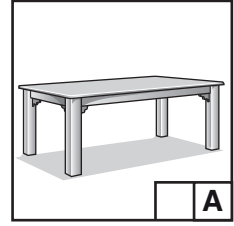
D



C



B



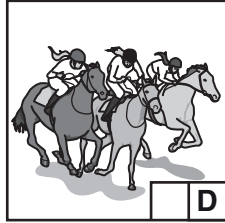
A

[1]

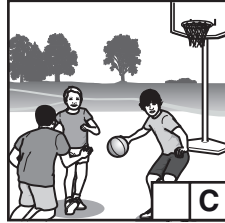
2 ترى هذا الإعلان على باب النادي الرياضي:

تجري مباراة كرة السلة يوم السبت مساءً

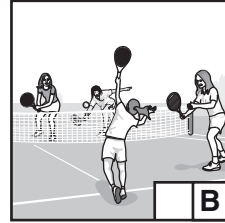
ما النشاط الذي يمكن أن تشاهده يوم السبت؟



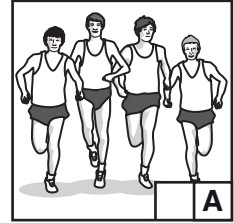
D



C



B



A

[1]

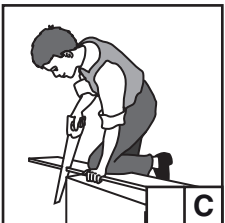
3 تقرأ هذا الإعلان عن وظيفة:

مطلوب مهندس

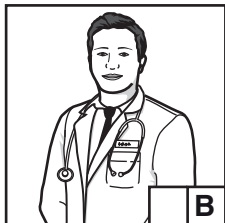
ما هي المهنة المطلوبة؟



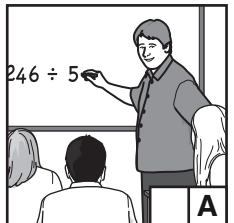
D



C



B



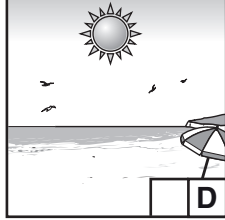
A

[1]

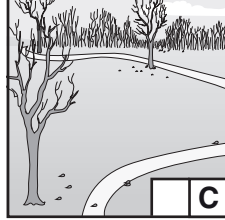
4 تقرأ هذا الإعلان في مجلة المدرسة:

رحلة مدرسية في الربيع

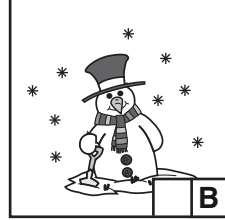
في أي فصل تكون الرحلة؟



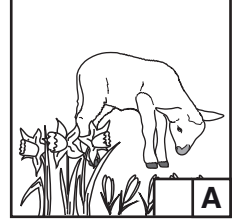
D



C



B



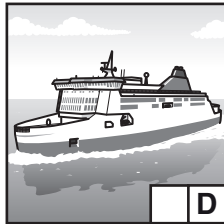
A

[1]

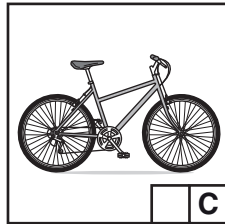
5 ترى في جريدة:

للبيع: دراجة

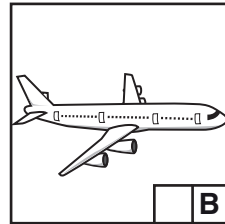
ماذا ستشتري؟



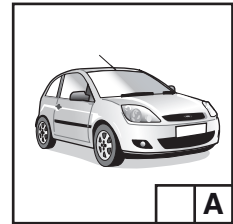
D



C



B



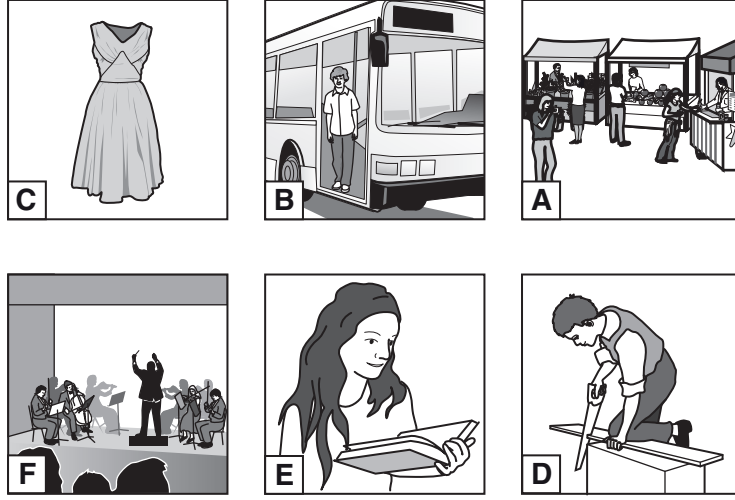
A

[1]

[Total: 5]

Exercise 2 Questions 6–10

انظر إلى هذه الصور جيداً.



اكتب الحرف الصحيح (A، B، C، D، E أو F) في كل مربع.

6 اشترت صديقتي ثوباً جديداً في عيد ميلادها.

7 يذهب أبي إلى حفلة موسيقية كل أسبوع.

8 يعمل عمي نجاراً في وسط المدينة.

9 تحب نادبة قراءة الروايات.

10 يذهب نادر إلى المدرسة بالحافلة.

[Total: 5]

Exercise 3 Questions 11–15

كتبت نبيلة رسالة إلكترونية إلى أختها زهرة في أمريكا.
اقرأ الرسالة بعناية ثم أجب بوضع إشارة (✓) في المربع المناسب.

To: Zahra@arabic.com

Subject: زيارة صديقتي

أختي العزيزة زهرة،

يوم أمس زرت صديقتي إيمان في بيتها بجانب البحر، وأمضيت يوماً كاملاً معها. عندما وصلت إلى هناك تناولنا طعام الإفطار، ثم شاهدنا برنامجاً عن رياضة التنس في التلفزيون. بعد ذلك ساعدنا أمها في صنع كعكة، وتحضير صينية كفتة.

كان الجو دافئاً والشمس مشرقة، فقررنا أن نذهب مع أختها إلى شاطئ البحر، تمشيماً هناك لمدة ساعة. قابلنا صديقتها وذهبنا إلى مقهى صغير وشربنا عصير التفاح البارد.

في المساء قرأت قصة قصيرة، بينما كانت صديقتي تلعب على الحاسوب. في الساعة الثامنة وصلت أمي، وبعد قضاء يوم ممتع برفقة صديقتي عدت إلى البيت.
أرجو أن أراك قريباً.

أختك نبيلة

11 بيت صديقتي بجانب

البحر.	<input type="checkbox"/>	A
الجبل.	<input type="checkbox"/>	B
النهر.	<input type="checkbox"/>	C

[1]

12 ساعدنا والدتها في صنع

البسكويت.	<input type="checkbox"/>	A
الشورية.	<input type="checkbox"/>	B
الكعكة.	<input type="checkbox"/>	C

[1]

13 ذهبنا إلى الشاطئ مع

والدتها.

	A
--	---

أختها.

	B
--	---

صديقتها.

	C
--	---

[1]

14 في المساء

شاهدتُ التلفزيون.

	A
--	---

لعبتُ على الحاسوب.

	B
--	---

قرأتُ قصة.

	C
--	---

[1]

15 قضيتُ يوماً

مسلماً.

	A
--	---

مماً.

	B
--	---

صعباً.

	C
--	---

[1]

[Total: 5]

اقلب الصفحة إلى الجزء 2

Section 2

Exercise 1 Questions 16–20

اقرأ النصّ التالي بعناية ثمّ أجب عن الأسئلة التي تليه.

الأنشطة المقترحة لهذا الأسبوع

يرحّب بكم نادي الشباب خلال هذه العطلة المدرسية. يفتح النادي أبوابه من الساعة الثانية ظهراً حتى الساعة الثامنة كل يوم إلا يوماً واحداً. يقدم النادي العديد من الألعاب والأنشطة للأطفال الذين لا تتجاوز أعمارهم الخامسة عشر عاماً. إضافةً إلى ذلك، ينظّم النادي بعض الأنشطة الخارجية، والرحلات الخاصة بالأطفال حتى سن الثمانية أعوام.

تعالّ معنا يوم الإثنين لزيارة العاصمة ومعالمها. ويوم الثلاثاء يمكنك أن تزور المدينة التاريخية للتمتع بأثارها. أما يوم الأربعاء فيمكنك أن تشارك في دورة مباريات لكرة القدم في ملعب المدينة. يومي السبت والأحد من الممكن أن تعيش مغامرة نادرة مع اتحاد الكشافة في منطقة جبلية. لاحظ أنّه لا يمكن قبول مشاركتك في الرحلات إلا بموافقة الوالدين.

أكمل كل جملة باختيار كلمة من القائمة:

أكثر	جواز سفر	أقلّ	إذن
الإجازة	الأحد	ثلاثة أيّام	الرحلات
		الأربعاء	يوم واحد

- 16 تكون كل الأنشطة المقترحة في وقت المدرسية. [1]
- 17 يغلق نادي الشباب ل في الأسبوع. [1]
- 18 يمكنك أن تشارك في الأنشطة الخارجية إذا كان عمرك من ثمان سنوات. [1]
- 19 إذا كنت تحب كرة القدم، سيكون يوم مناسباً أكثر لك. [1]
- 20 تستطيع أن تشارك في أيّ رحلة بشرط أن تأخذ والديك. [1]

[Total: 5]

Exercise 2 Questions 21–28

اقرأ النصّ التالي بعناية ثمّ أجب عن الأسئلة التي تليه باللغة العربية.

الرحلة المدرسيّة

عندما كنت في الصفّ التاسع، نظّمت المدرسة رحلة إلى الجبال. كان هدف الرحلة هو التعرّف على البيئة المحيطة بنا وتنمية مهارات جديدة وذلك لمدة أربعة أيّام. يوم الرحلة، كنت مشغولاً بألعاب الفيديو وجّهزت ملابسني وأدواتي ساعة واحدة فقط قبل المغادرة. أوصلني أبي بالسيارة إلى محطة القطار في الساعة السابعة تماماً.

يوم الرحلة، وجدنا أستاذ العلوم في انتظارنا. كان هذا المعلم غير محبوب وأيضاً صارماً، فلا يمكننا أن نتحرّك أو نتكلّم في فصله. تمنّينا لو كان معنا أستاذاً آخر.

وصلنا إلى المعسكر بعد ساعة من انطلاقنا، وتجوّلنا بين الغابات والوديان للبحث عن بحيرة قريبة من الجبال. في اليوم الأوّل، قمنا بمسابقة "البحث عن البحيرة" باستعمال الخريطة. لم يفز فريقنا ولكن استمتعنا بوقتنا. بعد ذلك نصبنا الخيم أمام البحيرة.

كان اليوم الثاني ممتعاً فقد نظّفنا البحيرة، ووضعنا بعض الأسماك فيها. وفي اليوم الثالث، تدرّينا على التسلّق وفزت هذه المرّة بجائزة "أفضل متسلّق". في اليوم الأخير، سبحنا في البحيرة ثم لعبنا كرة القدم. وفي طريق العودة وجدنا بعض الفواكه فأكلناها في الغابة.

أعجبتني هذه الرحلة لأنني اكتسبت مهارات جديدة، تمتعت بالطبيعة وبمشاهدة المناظر الخلابة. أمّا صديقي فيصل فلم تُعجبه هذه الرحلة بسبب حرارة الجو. في العطلة القادمة أتمنّى أن أذهب إلى المعسكر في الجبال مع أسرتي. سأحاول أن أقنع أبي وذلك بمساعدته كثيراً في أعماله.

سعيد (تلميذ في الصفّ العاشر)

21 إلى أين كانت الرحلة؟ وكم يوماً استغرقت؟

[1] (i)

[1] (ii)

22 متى وصل سعيد إلى محطة القطار؟

[1]

23 ماذا كان رأي التلاميذ في أستاذ العلوم؟

[1]

24 ماذا كانت أول مسابقة عند وصولهم؟

[1]

25 اذكر النشاط الذي قام به التلاميذ في اليوم الثاني؟ اذكر نقطتين.

[1] (i)

[1] (ii)

26 ما هي الجائزة التي حصل عليها سعيد؟

[1]

27 لماذا لم تُعجب فيصل هذه الرحلة؟

[1]

28 كيف سيجادل سعيد أن يقنع أباه للذهاب إلى معسكر الجبال؟

[1]

[Total: 10]

Section 3

Exercise 1 Questions 29–33

نُشر الحوار التالي مع مدير التغذية السيد سليمان. اقرأ الحوار بعناية ثم أجب بوضع إشارة صح (✓) في المربع المناسب أمام كل عبارة.

اكتب التعبير الصحيح حسب النصّ إذا كانت الإشارة في المربع الخطأ (✓). (2 صح و 3 خطأ)

ما هو تعريف التمر؟

التمر هو ثمرة أشجار النَّخِيل وهو أحد الثَّمَار الشهيرة بقيمتها الغذائية العالية، وهو فاكهة صَيْفِيَّة تنتشر في الوطن العربي. وقد اعتمد العرب قديماً في حياتهم وغذائهم اليومي عليه.

هل التمر من الفاكهة الحديثة؟

في الماضي كان أهل الجزيرة العربية يستخدمون التمر طعاماً للحيوانات حيث كانوا يجمعونه ثم ينقعونه بالماء أو يطبخونه ليطعموا به حيواناتهم. واليوم أصبحت زراعة النخيل مفيدة للإنسان إذ أصبح التمر يدخل في صناعات عديدة مثل صناعة الصابون للاستخدام العام، ولعلاج بعض الأمراض الجلدية.

هل يمكن إنتاج وتصنيع مواد غذائية أخرى من التمر؟

يوجد الآن مُنتجاً جديداً من نوى التمر، وهو بديل للقهوة. طعمه ورائحته تشبه طعم ورائحة القهوة سريعة التحضير. وقهوة النوى ممتازة لمن يرغب في الاستمتاع بالقهوة دون التعرّض لأضرار الكافيين. يمكن أيضاً تصنيع التمور وتقديمها بأشكال ونكهات مختلفة بحسب المناسبات الاجتماعية. وتتنوع أصناف التمور التي تباع في الأسواق، منها تمور محشوة بالجوز واللوز والفسنق والسَّمسم والشوكولاتة.

هل تعتبر التمور مهمة مثل الفواكه الأخرى؟

يمكن اعتبار التمور من الفواكه الجافّة العادية ولكن في الحقيقة هي مصدر غني جداً بالفيتامينات والمعادن، فالتمور واحدة من الثمار الشعبية التي فيها الكثير من المواد الغذائية الأساسية اللازمة للنمو الطبيعي والصحة العامّة. والتمر مفيد للأسنان بسبب محتواه الغني بالفلورين، ويمكن أيضاً أن يحمي الأسنان من التسوّس. ولكن يُفضل عدم الإكثار منه بسبب السكّريّات الطبيعية الموجودة به.

هل تنصح الناس بأكل التمور؟

التمر من الثمار الغنية بالفوائد الصحيّة العديدة. أنا أشجّع على تناول التمور بشكل دائم، حاول أن تبدأ نهارك بتناول حبة من التمر أو دبّس التمر. وأفضل طريقة لحفظ التمر هي وضعه في أوعية مُحكّمة وحفظه في الثلاجة أو في مكان بارد.

شكراً جزيلاً سيد سليمان على هذا اللقاء الجميل والمفيد.

خطأ صح

مثال: يقول السيد سليمان: إن التمر فاكهة غير معروفة في الوطن العربي.

خطأ. التمر فاكهة مشهورة في الوطن العربي.

خطأ صح

29 برأي السيد سليمان، كان التمر غذاءً مهماً للحيوانات في العصر القديم.

خطأ صح

30 يعتمد الناس على زراعة النخيل لأكل التمر فقط.

خطأ صح

31 يتم في يومنا هذا تصنيع نكهات كثيرة للتمر.

خطأ صح

32 استهلاك التمر بكثرة يساعد على حفظ الأسنان سليمة.

خطأ صح

33 حسب الحوار، يجب أن يُحفظ التمر في مكان حارّ.

[Total: 8]

Exercise 2 Questions 34–38

اقرأ النصّ التالي بعناية ثمّ أجب عن الأسئلة التي تليه باللغة العربية.

كيف نتعلّم؟

أفضل أنواع التعلّم هو ما يتم من خلال تجارب حيّة ومباشرة وهذا ما اتّبعه سقراط في تعليم تلاميذه إذ كان يخرج بهم إلى الأماكن العامّة لكي يستمعوا إلى الناس ويناقشوهم في آرائهم وأساليب حياتهم. في وقتنا الحاضر، من الصعب توفير هذا النوع من الخبرات، لوجود عوائق كثيرة مثل بُعد المسافات وكثرة النفقات. ولكل هذه الأسباب، فقد أصبح من الضروري توفير خبرات تعليمية أخرى تكون بديلة للخبرات المباشرة لتساعد في عملية التعلّم والمعرفة والربط بين المجتمعات المختلفة، ولذلك ظهر ما يُسمّى بالخبرة غير المباشرة.

من الجدير بالذكر أنّ ترجمة برامج تلفزيونية كثيرة إلى اللغة العربية تُعدّ من أهمّ مصادر هذه الخبرات، فقد صار شيئاً طبيعياً أن يستعين الخبراء بالأفلام والمسلسلات والوثائق الأجنبية الناطقة باللغة العربية. تحميل تلك الأفلام والمسلسلات على الإنترنت بسهولة وسرعة هائلة، ومُزامنة البثّ المباشر لأشهر البرامج التلفزيونية حول العالم هو ما يمكن أن نسميه بحركة الترجمة العربية. أوجدت ترجمة الأعمال التلفزيونية كنزاً كبيراً لمحبي المعرفة بمختلف أعمارهم وأذواقهم وميولهم. وهناك تنافس واضح بين المترجمين من ناحية دقّة الترجمة أو أسلوب الكتابة، أو حتى إضافة معلومات وتوضيحات مهمّة لكي تخدم الترجمة. إنّ الكنز الحقيقي هو ترجمة أبرز الأفلام السينمائية، لأشهر مخرجيها في تاريخ السينما، والذي كنّا سابقاً نكتفي بالقراءة عنهم دون أن نعرف متى سنتمكّن من مشاهدة أفلامهم.

هنا تظهر أهمّ نتائج مشاهدة البرامج الأجنبية المترجمة، فهي تساعد على فهم الحضارات والثقافات الأخرى وتزيد من وعي العديد من المشاهدين. ومن نتائج الترجمة أيضاً الاطلاع على مستويات مختلفة لمعالجة الموضوعات وطريقة سردها وإخراجها. وتعطينا مشاهدة الأفلام المترجمة الفرصة للاطلاع على الأداء التمثيلي نفسه والذي غالباً يأتي بطريقة غير الطريقة التي اعتاد عليها المشاهدين. إنّ مشاهدة أو سماع برامج مترجمة إلى اللغة العربية يُعدّ الدافع الأوّل في عملية التفكير والمعرفة، وهو الوسيلة الأولى للتواصل والتفاهم، وبثّ المشاعر والأحاسيس.

34 ماذا اتّبع سقراط مع تلاميذه؟

[1]

35 حسب النصّ، ما العوائق التي ظهرت في التعلّم في هذه الأيام؟ اذكر نقطتين.

[1] (i)

[1] (ii)

36 ما أهمّ البرامج التي تُرجمت للغة العربية؟

[1]

37 على ماذا يتنافس المترجمون؟

[1]

38 اذكر من النصّ أهميّة سماع برامج باللغة العربية. اذكر نقطتين.

[1] (i)

[1] (ii)

[Total: 7]

BLANK PAGE

Permission to reproduce items where third-party owned material protected by copyright is included has been sought and cleared where possible. Every reasonable effort has been made by the publisher (UCLES) to trace copyright holders, but if any items requiring clearance have unwittingly been included, the publisher will be pleased to make amends at the earliest possible opportunity.

To avoid the issue of disclosure of answer-related information to candidates, all copyright acknowledgements are reproduced online in the Cambridge International Examinations Copyright Acknowledgements Booklet. This is produced for each series of examinations and is freely available to download at www.cie.org.uk after the live examination series.

Cambridge International Examinations is part of the Cambridge Assessment Group. Cambridge Assessment is the brand name of University of Cambridge Local Examinations Syndicate (UCLES), which is itself a department of the University of Cambridge.